

2 Réfection RC168:
La Chaux-de-Fonds
Instandsetzung RC168:
La Chaux-de-Fonds
L'avis du client
Kundenmeinung

3 Propos du fondateur

4 Worte des Gründers

50 1960 - 2010



Créé pour accompagner AJS ingénieurs civils SA tout au long de son 50^{ème} anniversaire, ce logo, décliné sur l'ensemble des supports de l'entreprise, se définit par sa construction géométrique épurée et sa représentation dans un écriin doré, symbolisant ainsi, les fameuses « noces d'or ».

Agence Schneider //

Dieses Firmenlogo wurde geschaffen, um AJS Bauingenieure AG während seines 50-igsten Jubiläums zu begleiten und ist auf allen Geschäfts-supports aufgetragen. Seine edle, in gold umfasste, geometrische Form symbolisiert das berühmte goldene Hochzeits-jubiläum.

Agence Schneider //

Edito

2009 fut une année intense qui s'est traduit par une augmentation de 9% de notre chiffre d'affaires. Les perspectives **2010**, année de nos 50 ans d'enracinement dans notre canton, au service de ce dernier et de nos clients, sont satisfaisantes. En effet, notre carnet de commande est bon, avec une **réserve de travail de huit mois**.

Toutefois, nous devons lutter sur le marché suisse qui est conditionné par la peur du lendemain, la peur de ne pas pouvoir assurer du travail aux collaborateurs. Cette peur est alimentée par les nouvelles diffusées chaque jour dans la presse nationale. Et nous tous, bureaux d'ingénieurs, nous battons sur les prix de nos prestations, en offrant des rabais importants. **Est-ce bien raisonnable ?**

Nous oublions que **l'exercice de notre métier répond à des besoins de notre société** et que, tant que cette société existera, nous aurons du travail pour répondre à ses défis, cela quelle que soit la direction qu'elle choisisse de prendre. **Oublions cette peur et pensons à l'avenir.**

AJS ingénieurs civils SA se prépare à ces défis par la formation continue, la recherche de nouveaux collaborateurs et l'utilisation des matériaux de construction comme le bois, les matériaux recyclés, les enrobés à basse température, **avec pour unique objectif que la qualité de nos prestations soit au service de projets économiques et fonctionnels.**

Jean-Marc Jeanneret, directeur //

Edito

2009 war ein intensives Jahr, welches uns Umsatz-Erhöhung von 9% ermöglichte. **2010** ist unser 50-igstes Jubiläum. Die Perspektiven dafür sind für Kanton und unsere Kunden sehr zufriedenstellend. In der Tat, haben wir eine **Arbeitsreserve für die nächsten acht Monate**.

Desto trotz müssen wir uns immer wieder auf dem Schweizermarkt behaupten, da dieser durch die Angst konditioniert wird. Sei es nun die Angst vor dem nächsten Tag oder keine Arbeit mehr für die Mitarbeiter zu haben. Zusätzlich wird diese durch die täglichen Neuigkeiten in den Schweizer Zeitungen verstärkt. Sämtliche Ingenieurbüros schlagen sich mit den Preisen der Leistungen herum, indem sie hohe Rabatte gewähren. **Ist das wirklich sinnvoll ?**

Wir vergessen, dass unser **Handwerk für die Bedürfnisse der Gesellschaft da ist**. Solange diese existiert und auch in welche Richtung sie geht, werden wir genügend Arbeit haben, um die Anforderungen zu erfüllen. Also, **vergessen wir die Angst und blicken in die Zukunft.**

Um den Anforderungen gerecht zu werden, bildet sich AJS Bauingenieure mit Weiterbildungen fort. Des Weiteren sucht sie neue Mitarbeiter und benutzt neues Baumaterial, wie Holz, Recyclingmaterial und Niedertemperatur-Asphalt.

Unser Ziel ist es, unsere **Leistungsqualität für wirtschaftliche und funktionsgerechte Projekte einzusetzen.**

Jean-Marc Jeanneret, Geschäftsführer //

Réfection RC168 : La Chaux-de-Fonds

Après 31 ans de vie, le tronçon de la route cantonale de liaison RC168, long de 860m, situé directement en sortie de la ville de La Chaux-de-Fonds demande à être assaini. Pour se faire, le Service des ponts et chaussées a fait appel, en juillet 2009, au bureau AJS ingénieurs civils SA.

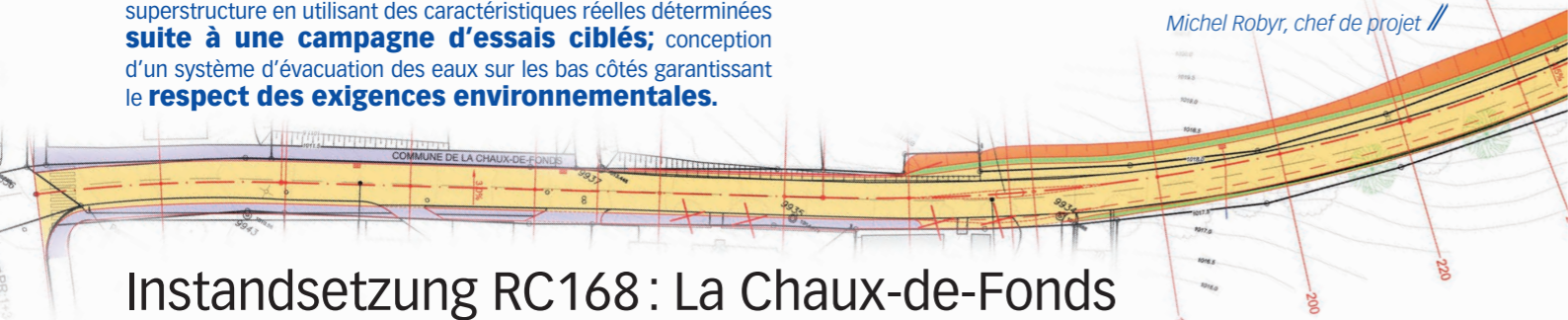
Les enjeux ont été **mis en évidence très tôt** par l'intermédiaire d'une **convention d'utilisation** perçue comme une **véritable innovation** dans le domaine du génie civil. L'étude du projet a permis de répondre aux défis imposés par le Service des ponts et chaussées : proposition du tracé, choix d'un gabarit d'espace libre optimal et conception de trois profils types permettant un **équilibre entre sécurité, exigences de trafic et coûts; optimisation du dimensionnement** de la superstructure en utilisant des caractéristiques réelles déterminées **suite à une campagne d'essais ciblés;** conception d'un système d'évacuation des eaux sur les bas côtés garantissant le **respect des exigences environnementales.**

L'étude des profils en travers du tronçon urbain d'environ 160m a permis d'apporter une **valeur ajoutée pour la commune de La Chaux-de-Fonds.** En effet, tout en garantissant un gabarit d'espace libre constant sur l'ensemble du tronçon un **trottoir mixte « piétons-cycles »** ainsi qu'une **porte d'entrée avec îlot central** ont été **intégrés** au projet.

Durant les mois qui se sont écoulés tous les défis de ce projet ont pu être relevés grâce à l'excellente communication entre les partenaires, par l'engagement d'un personnel qualifié et par l'utilisation d'un outil informatique moderne tel qu'AutoCAD CIVIL 3D.

AJS ingénieurs civils SA est enthousiaste à l'idée de concrétiser ce projet par des travaux qui se dérouleront jusqu'à l'automne.

Michel Robyr, chef de projet //



Instandsetzung RC168 : La Chaux-de-Fonds

Nach 31 Jahren ist der 860m lange Abschnitt der kantonalen Verbindungstrasse RC 186, welcher direkt bei der Ausfahrt von La Chaux-de-Fonds liegt, sanierungsbedürftig. Im Juli 2009 beauftragte das Tiefbauamt die Firma AJS Bauingenieure AG mit diesem Mandat.

Die Anforderungen wurden mittels einer **Nutzungsvereinbarung sehr früh hervorgehoben**, was im Tiefbauwesen als **echte Innovation** galt.

Die Projektierung erlaubte, den vom Tiefbauamt vorgeschriebenen Forderungen gerecht zu werden: Trassenvorschlag, Auswahl eines optimalen Freilichtraumes und Gestaltung von drei Normalprofilen, die ein **Gleichgewicht zwischen Sicherheit, Verkehrsanforderungen und Kosten** erlauben; **Optimierung der Abmessungen des Oberbaus**, unter Verwendung der in **gezieltem Probefeldzug** ermittelten Charakteristiken; Gestaltung einer Straßenrandentwässerung, **welche den Umwelanforderungen entspricht;**

Die Normalprofilstudie im städtischen Abschnitt von etwa 160m **brachte der Gemeinde La Chaux-de-Fonds einen Mehrwert.** In der Tat, wurden ein **Fußgänger- und Radfahrerweg** sowie eine **Einfahrt mit zentraler Insel**, unter Berücksichtigung eines konstanten Freilichtraumes auf dem gesamten Abschnitt, ins Projekt **integriert.**

Alle Herausforderungen konnten, im Verlaufe der vergangenen Monate, gelöst werden. Dies, dank ausgezeichnete Kommunikation zwischen den Partnern, Einsatz von qualifiziertem Personal und Nutzung eines modernen Informatik - Programms wie das AutoCAD CIVIL 3D.

AJS Bauingenieure freut sich, die Bauarbeiten bis zum Herbst 2010, zu verwirklichen..

Michel Robyr, Projektleiter //

L'avis du client

Le Service des ponts et chaussées a mandaté le bureau AJS ingénieurs civils SA pour le projet le réfection de la RC 168 à La Chaux-de-Fonds.

AJS a, dès l'établissement de son offre, estimé le montant des travaux de réfection. Ce montant a été adapté lors de chaque phase de projet et s'est toujours maintenu dans le fuseau de précision de la première estimation.

AJS a établi et fait validé par le Service des ponts et chaussées une convention d'utilisation. Ce document a permis de préciser toutes les données nécessaires à la planification des études et de la réalisation de la route. Maître de l'ouvrage et mandataire ont eu, dès le départ, un langage commun sur les objectifs du projet.

AJS a jusqu'à ce jour mené à bien les études demandées en respectant les jalons convenus d'un commun accord. M. Michel Robyr, chef de projet désigné, a conduit ce mandat avec professionnalisme, rigueur et à toujours été à l'écoute de nos demandes. De part son engagement, il a non seulement officié en tant que chef de projet, mais aussi en tant qu'appui du Maître de l'ouvrage (BAMO).



Aldo Cantoni
Chef de l'office de l'entretien, Service des ponts et chaussées du canton de Neuchâtel

Kundenmeinung

Das Tiefbauamt hat die Firma AJS Bauingenieure AG für das Projekt der Instandsetzung der Kantonsstrasse 168 in La Chaux-de-Fonds beauftragt.

AJS hat die Kosten der Instandsetzungsarbeiten schon bei der Honorarofferte geschätzt. Dieser Betrag wurde bei jeder Projektphase revidiert und hat sich immer im Bereich der ersten Schätzung gehalten.

AJS erstellte eine Nutzungsvereinbarung, die durch das Tiefbauamt genehmigt wurde. Dieses Dokument hat alle notwendigen Daten für die Projektierung und Realisierung der Strasse festgelegt. Dadurch haben sich Bauherr und Auftragnehmer seit dem Anfang an auf gemeinsame Projektziele geeinigt.

AJS hat bislang die verlangten Aufgaben zu unserer Zufriedenheit durchgeführt und die gemeinsam vereinbarten Meilensteine eingehalten. Herr Michel Robyr, zuständiger Projektleiter, führte diesen Auftrag effizient und gewissenhaft durch und hatte stets ein offenes Ohr für unsere Anträge. Dazu fungierte er nicht nur als Projektleiter, sondern auch als Bauherrenunterstützung (BAMO).



Aldo Cantoni
Leiter des Unterhaltendienstes, Tiefbauamt des Kantons Neuchâtel

Propos du fondateur

L'aventure a commencé le 1er avril 1960. Créer un bureau d'ingénieur indépendant en partant de zéro était effectivement une aventure.

La conjoncture, les circonstances, la volonté de réussir et l'acharnement au travail ont contribué à la réussite et à un développement rapide dans les domaines de la construction en béton armé ou métallique, des eaux, des routes et du génie-civil en général, si bien qu'après dix ans, le volume des travaux était devenu une tâche dépassant les possibilités d'un seul homme. C'est alors qu'un ami de longue date, Jean-Robert Jeanneret, est venu se joindre à moi en 1970 à la direction, bientôt suivi de Dieter Schmid en 1972. Le bureau d'ingénieur Lucien Allemand est alors passé sous forme de société simple puis de société anonyme sous le nom de AJS SA.

La suite fut une succession de périodes favorables, ou quelquefois plus difficiles, les mandats se faisant attendre en raison de conditions conjoncturelles moins propices. Ce genre de fluctuations est bien connu de tout bureau d'ingénieur indépendant.

La situation d'aujourd'hui n'est certes plus celle d'autrefois tant dans les attributions des mandats que dans les moyens techniques. Mentionnons simplement à ce sujet et pour donner une image, qu'**en 1960 les calculs de toutes sortes se faisaient au moyen de la règle à calcul, alors qu'aujourd'hui les ordinateurs permettent de résoudre les problèmes les plus ardues en un temps infiniment plus court.** Mais **rappelons cependant que derrière les réalisations les plus performantes, l'art, la science et la conscience de l'ingénieur restent seuls les garants du succès de tout projet.**

Au moment où j'ai cessé mes activités professionnelles en 1990, j'étais assuré que mes successeurs mèneraient à bien la tâche commencée trente ans plus tôt et sauraient maintenir la réputation et la qualité de notre société.

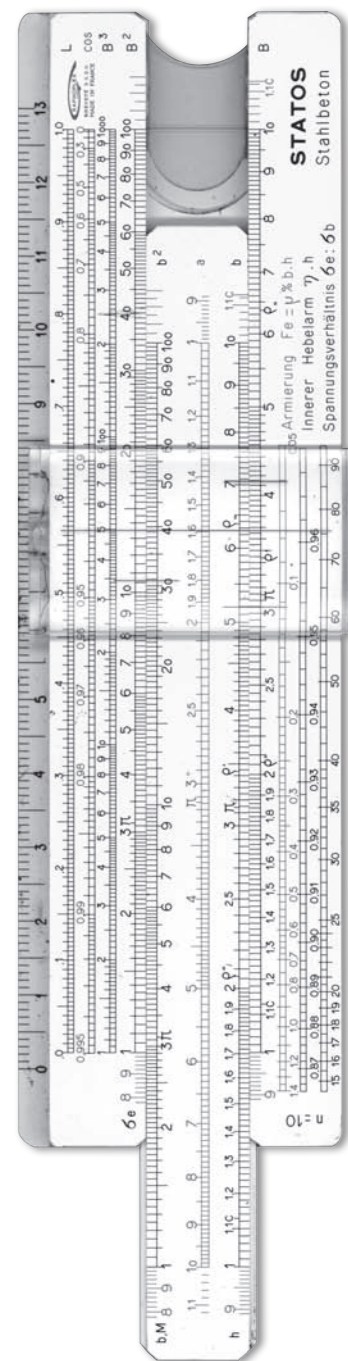
En voyant le succès du bureau tout au long des années qui nous font arriver aujourd'hui à 50 ans d'existence, je suis fier de voir combien le sigle AJS paraît en de nombreuses occasions et il m'arrive fréquemment d'entendre d'élogieux commentaires, au hasard des rencontres dans les milieux de la profession ou privés.

Qu'on me permette à l'occasion de cet anniversaire que va célébrer AJS, d'exprimer à tous ceux qui ont travaillé et qui travaillent encore aujourd'hui au sein de la société, mes plus vives félicitations et de formuler mes souhaits les plus chaleureux pour un avenir toujours aussi brillant. J'ajoute à ces remerciements ceux que nous pouvons adresser à tous nos mandants, autorités cantonales, communales, industries ou simples privés qui nous ont si souvent accordé leur confiance et sans lesquels nous ne pourrions garantir la pérennité de notre société.

Lucien Allemand //

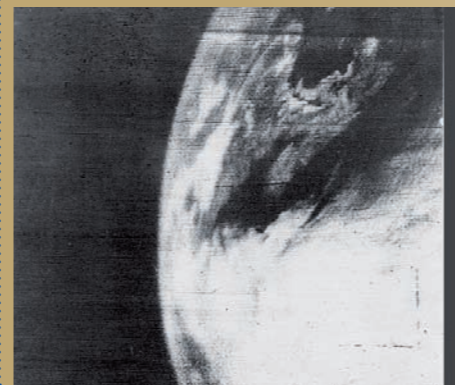


La règle à calcul
Rechenschieber

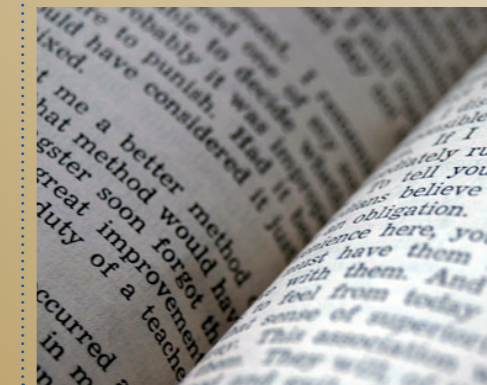


En avril 1960 | Im April 1960

• **Lancement du premier satellite d'observation météo américain: TIROS 1.**
Abschuss des ersten US-Satelliten TIROS 1 für die Wettervorhersage.



• **Premier livre entièrement écrit par une machine.**
Erstes, vollständig mit einer Maschine geschriebenes Buch.



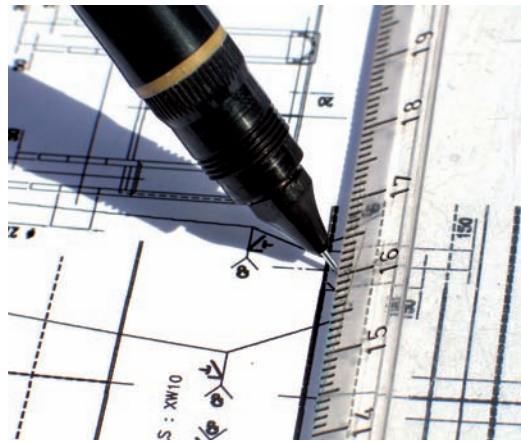
• **La Californie vote la première loi pour le contrôle de la pollution.**
Kalifornien stimmt für das erste Umweltschutzgesetz ab.



Worte des Gründers

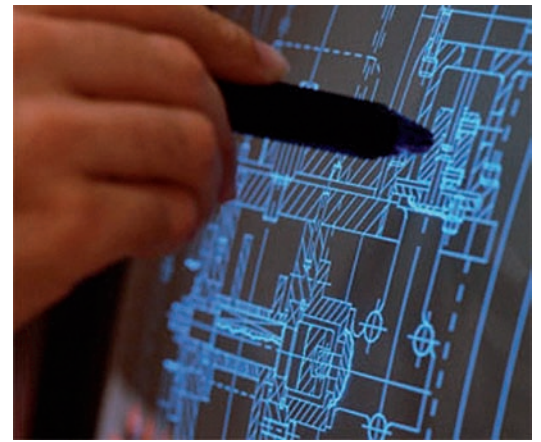
Das Abenteuer begann am 1. April 1960. Ein unabhängiges Ingenieurbüro aus dem Nichts zu gründen, war tatsächlich ein Abenteuer.

Die Konjunktur, die Umstände, der Erfolgswille und die Leidenschaft der Arbeit haben zum Erfolg und schnellen Entwicklung in den Gebieten Stahlbeton-, Metall-, Wasser-, Strassen- und Tiefbau im Allgemeinen beigetragen, sodass das Arbeitsvolumen nach zehn Jahren die Möglichkeiten eines einzelnen Mannes überschritten hatte. Dies war 1970 der Anlass, mit meinem langjährigen Freund, Jean-Robert Jeanneret, die Zusammenarbeit zu beschließen. 2 Jahre später folgte auch Dieter Schmid in die Firma. Aus dem Ingenieurbüro Lucien Allemand wurde eine einfache Gesellschaft und anschließend eine Aktiengesellschaft unter dem Namen AJS SA.



Gewissenhaftigkeit des Ingenieurs für den Erfolg eines jeden Projektes bürgen kann.

Als ich 1990 mit meinen beruflichen Tätigkeiten aufhörte, war ich mir sicher, dass meine Nachfolger, die vor dreißig Jahren begonnene Arbeit, erfolgreich fortsetzen und den guten Ruf und die Qualität unserer Gesellschaft aufrechterhalten werden. Heute feiern wir nun unser 50-jähriges Bestehen und ich bin stolz auf den langjährigen Erfolg des Geschäftes. Es erfreut mich immer wieder, die Abkürzung AJS bei zahlreichen Gelegenheiten wiederzufinden und es kommt häufig vor, dass ich gelegentlich lobende Kommentare, bei beruflichen oder privaten Begegnungen, zu hören bekomme.



Es folgten sowohl gute Jahre als auch schwierigere Perioden auf Grund der wechselnden konjunkturellen Bedingungen; Schwankungen, die jedem Ingenieurbüro bekannt sind.

Die gegenwärtige Situation ist sicherlich nicht mehr diejenige von früher. In den Auftragsvergaben als auch in den technischen Mitteln hat sich vieles geändert. Damit Sie sich ein Bild vom damaligen Vorgehen machen können, erinnern wir Sie daran, dass **1960 die Berechnungen mit Hilfe eines Rechenschiebers vorgenommen wurden, wo hingegen heute die Computer alle Probleme in viel kürzerer Zeit lösen. Jedoch möchte ich in Erinnerung rufen, dass einzig die Kreativität und die**

Es möge mir erlaubt sein, anlässlich dieses von AJS gefeierten Geburtstages, meine herzlichsten Glückwünsche, an all diejenigen, die für die Gesellschaft gearbeitet haben und noch heute darin tätig sind, auszu-drücken. Auch möchte ich es nicht versäumen, meine wärmsten Wünsche für eine genauso brillante Zukunft zu formulieren. Und zu guter Letzt noch ein weiteres Dankeschön an all unsere Auftraggeber, Kantons- und Gemeindebehörden, Industrien oder Privatkunden, die uns so oft ihr Vertrauen entgegengebracht haben. Ohne sie wären wir nicht dort, wo wir heute sind.

Lucien Allemand //

AJS ingénieurs civils SA
Rue de la Place-d'Armes 5

2001 Neuchâtel
Téléphone | 032 720 01 00
Fax | 032 720 01 01

ajs@ajs.ch | www.ajs.ch
Service clients | Kundendienst

Téléphone | 0800 8200 10
serviceclients@ajs.ch

- **Première apparition publique des Beatles.**
Erster Beatlesauftritt.



- **Inauguration de la nouvelle capitale du Brésil: Brasilia.**

Einweihung der neuen Hauptstadt Brasiliens: Brasilia.



- **Première publication du 20^{ème} album de la série: Tintin au Tibet.**

Erstausgabe des 20. Comic-Buches der Serie Tim & Struppi: Tim im Tibet.

